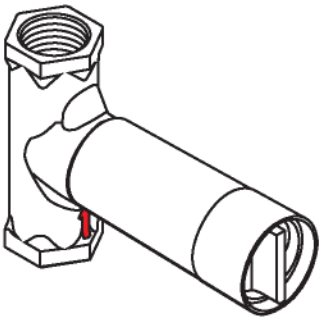
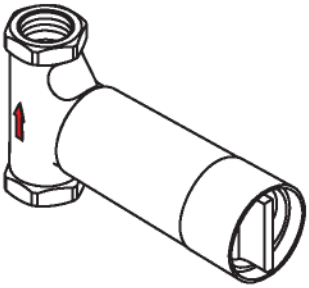
AXOR

DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung 02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage 03
EN / Instructions for use / Assembly instructions 04
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione 05
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje 06
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding 07
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning 08
PT / Instruções para uso / Manual de Instalación 09
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu 10
CS / Návod k použití / Montážní návod 11
SK / Návod na použitie / Montážny návod 12
ZH / 用户手册 / 组装说明 13
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу 14
FI / Käyttöohje / Asennusohje 15
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning 16
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos 17
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju 18
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare 19
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης 20
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo 21
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend 22
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija 23
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu 24
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning 25
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж 26
JP / 取扱説明書 / 施工説明書 27
UA / Інструкції з використання / Інструкція по збірці 28
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع 29
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu 30
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató 31
HE / הוראות שימוש / הוראות הרכבה 32



AXOR DN20 (¾")
16970180



AXOR DN15 (½")
16973180 / 16974180 / 16974187

INSTALLATION

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

MONTAGEHINWEISE

/ Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.

/ Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

/ Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

/ Die Armatur muss isoliert und schallentkoppelt montiert werden.

TECHNISCHE DATEN

Armatur serienmäßig mit EcoSmart (Durchflussbegrenzer)	
Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60°C
Thermische Desinfektion:	70°C / 4 min
Anschlüsse 16970180:	Rp 3/4
Anschlüsse 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Durchflussleistung bei 0,3 MPa:	
16970180:	ca. 130 l/min
16973180:	ca. 50 l/min
16974180 / 16974187:	ca. 43 l/min

/ Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

/ 16973180 / 16974180 / 16974187: Geräuschklasse II wird bis zu einer Durchflussleitung von 30 l/min erreicht.

/ 16970180: Geräuschklasse II wird bis zu einer Durchflussleitung von 48 l/min erreicht.

SYMBOLERKLÄRUNG


Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!


MASSE (siehe Seite 33)


SERVICETEILE (siehe Seite 35)

SONDERZUBEHÖR
(nicht im Lieferumfang enthalten)


Verlängerung 25 mm #92990000
(siehe Seite 35)


BEDIENUNG (siehe Seite 34)



FERTIGSET (siehe Seite 36)


MONTAGEBEISPIELE
(siehe Seite 33)

/ A = Quattro Vierwegeumstellung

/ B = Unterputz-Ventil

/ C = Thermostat

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

/ Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.

/ Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.

/ Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

/ La robinetterie doit être montée de façon isolée et insonorisée

INFORMATIONS TECHNIQUES

Robinetterie équipée en série d'un EcoSmart (limiteur de débit)

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Désinfection thermique:	70°C / 4 min
Raccordement 16970180:	Rp 3/4
Raccordement 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Débit à 0,3 MPa:	
16970180:	environ 130 l/min
16973180:	environ 50 l/min
16974180 / 16974187:	environ 43 l/min

/ Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

/ 16973180/16974180/16974187: Classification acoustique II est atteinte jusqu'à un débit de 30 l/min.

/ 16970180: Classification acoustique II est atteinte jusqu'à un débit de 48 l/min.

DESCRIPTION DU SYMBOLE



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



DIMENSIONS (voir pages 33)



PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 35)

ACCESSOIRES EN OPTION
(ne fait pas partie de la fourniture)



jeu de rallonge 25 mm #92990000
(voir pages 35)



INSTRUCTIONS DE SERVICE
(voir pages 34)



SET DE FINITION (voir pages 36)

EXEMPLES DE MONTAGE
(voir pages 33)

/ A = Quattro inverseur quatre voies

/ B = Robinet d'arrêt encastré

/ C = Mitigeur thermostatique

⚠ SAFETY NOTES

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

/ Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.

/ The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.

/ The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

/ The fittings must be mounted in an insulated manner and with sound insulation.

TECHNICAL DATA

This mixer series-produced with EcoSmart (flow limiter)

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60°C
Thermal disinfection:	70°C / 4 min
Connections 16970180:	Rp 3/4
Connections 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Rate of flow by 0,3 MPa:	
16970180:	approx. 130 l/min
16973180:	approx. 50 l/min
16974180 / 16974187:	approx. 43 l/min

The product is exclusively designed for drinking water!

SYMBOL DESCRIPTION



Do not use silicone containing acetic acid!



DIMENSIONS (see page 33)



SPARE PARTS (see page 35)

SPECIAL ACCESSORIES
(order as an extra)



extension 25 mm #92990000 (see page 35)



OPERATION (see page 34)



FINISH SET (see page 36)



INSTALLATION EXAMPLE
(see page 33)

/ A = Quattro 4-Way Diverter Valve

/ B = Shut off valve

/ C = Thermostatic mixer

⚠ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

⚠ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

/ Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.

/ Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.

/ Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

/ Il rubinetto deve essere installato isolato e disaccoppiato dai rumori.

DATI TECNICI

Questo miscelatore è dotato di serie del EcoSmart (limitatore di flusso)

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60°C
Disinfezione termica:	70°C / 4 min
Raccordi 16970180:	Rp 3/4
Raccordi 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Potenza di erogazione a 0,3 MPa:	
16970180:	circa 130 l/min
16973180:	circa 50 l/min
16974180 / 16974187:	circa 43 l/min

/ Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

/ 16973180/16974180/16974187: L'inserimento in Classe di rumore II è garantito fino a una portata di 30 l/min.

/ 16970180: L'inserimento in Classe di rumore II è garantito fino a una portata di 48 l/min.

DESCRIZIONE SIMBOLO



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



INGOMBRI (vedi pagg. 33)



PARTI DI RICAMBIO
(vedi pagg. 35)

ACCESSORI SPECIALI
(non contenuto nel volume di fornitura)



prolunga 25 mm #92990000
(vedi pagg. 35)



PROCEDURA (vedi pagg. 34)



SET ESTERNO (vedi pagg. 36)



ESEMPIO DI INSTALLAZIONE
(vedi pagg. 33)

/ A = Quattro Valvola a quattro vie

/ B = Rubinetto di arresto

/ C = Termostatico

⚠ INDICACIONES DE SEGURIDAD

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

INDICACIONES PARA EL MONTAJE

/ Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.

/ Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.

/ Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

/ El grifo debe ser instalado con aislamiento y desacoplamiento acústico.

DATOS TÉCNICOS

Grifo, desde fábrica equipado con EcoSmart (limitador de caudal)

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60°C
Desinfección térmica:	70°C / 4 min
Racores excéntricos 16970180:	Rp 3/4
Racores excéntricos 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Caudal a 0,3 MPa:	
16970180:	aprox. 130 l/min
16973180:	aprox. 50 l/min
16974180 / 16974187:	aprox. 43 l/min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

DIMENSIONES (ver página 33)

REPUESTOS (ver página 35)

OPCIONAL (no incluido en el suministro)

Prolongación 25 mm #92990000 (ver página 35)

MANEJO (ver página 34)

Finish Set EMBELLECEDOR EXTERIOR (ver página 36)

EJEMPLOS DE MONTAJE (ver página 33)

/ A = Quattro válvula de 4 vías

/ B = Llave de paso

/ C = Termostato

MONTAJE (ver página 34)

⚠ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

MONTAGE-INSTRUCTIES

/ Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.

/ De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.

/ De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.

/ De armatuur moet geïsoleerd en geluidsontkoppeld gemonteerd worden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Armatuur standaard met EcoSmart (doorstroombegrenzer)	
Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60°C
Thermische desinfectie:	70°C / 4 min
Aansluitingen 16970180:	Rp 3/4
Aansluitingen 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Doorvoercapaciteit bij 0,3 MPa:	
16970180:	ca. 130 l/min
16973180:	ca. 50 l/min
16974180 / 16974187:	ca. 43 l/min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

SYMBOOLBESCHRIJVING



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



MATEN (zie blz. 33)



SERVICE ONDERDELEN
(zie blz. 35)

TOEBEHOREN
(behoort niet tot het leveringspakket)



Verlengstuk 25 mm #92990000 (zie blz. 35)



BEDIENING (zie blz. 34)



KLEURSET (zie blz. 36)



MONTAGEVOORBEELDEN
(zie blz. 33)

/ A = Quattro 4-weg omstelkraan
/ B = Inbouwstopkraan
/ C = Thermostaat

⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

MONTERINGSANVISNINGER

/ Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.

/ Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.

/ Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

/ Armaturet skal monteres isoleret og lydisoleret.

TEKNISKE DATA

Armaturet er forsynet med EcoSmart (gennemstrømningsbegrænser)

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70°C/4 min
Tilslutninger 16970180:	Rp 3/4
Tilslutninger 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2

Gennemstrømningsydelse ved 0,3 MPa:

16970180:	ca. 130 l/min
16973180:	ca. 50 l/min
16974180 / 16974187:	ca. 43 l/min

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

SYMBOLBESKRIVELSE



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



MÅLENE (se s. 33)



RESERVEDELE (se s. 35)

SPECIALTILBEHØR
(ikke med i leveringsomfang)



Forlængersæt 25 mm #92990000 (se s. 35)



BRUGSANVISNING (se s. 34)



KAPPESÆT (se s. 36)



MONTERINGSEKSEMPLER
(se s. 33)

/ A = Quattro 4-vejs ventil

/ B = Afspæringsventil

/ C = Termostat

⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

AVISOS DE MONTAGEM

/ Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.

/ As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.

/ A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.

/ A torneira deve ser montada de forma isolada e desacoplada sonoramente.

DADOS TÉCNICOS

Misturadoras produzidas em série com EcoSmart (limitador de caudal)

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Desinfecção térmica:	70°C / 4 min
Ligações 16970180:	Rp 3/4
Ligações 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Caudal o 0,3 MPa:	
16970180:	ca. 130 l/min
16973180:	ca. 50 l/min
16974180 / 16974187:	ca. 43 l/min

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

MEDIDAS (ver página 33)

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 35)

ACESSÓRIOS ESPECIAIS
(não incluído no volume de fornecimento)

Crescente 25 mm #92990000 (ver página 35)

FUNCIONAMENTO (ver página 34)

Finish Set CONJUNTO COMPLETO (ver página 36)

EXEMPLOS DE MONTAGEM (ver página 33)

/ A = Quattro válvula de diversão de 4 vias
/ B = Torneira de passagem
/ C = Misturadora termostática

⚠ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

/ Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.

/ Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.

/ Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

/ Armaturę należy zaizolować i zamontować z izolacją dźwiękową.

DANE TECHNICZNE

Armatura produkowana seryjnie z funkcją EcoSmart (ogranicznik przepływu)

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Dezynfekcja termiczna:	70°C / 4 min
Przyłącza 16970180:	Rp 3/4
Przyłącza 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2

Wydajność przepływu przy 0,3 MPa:

16970180:	ok. 130 l/min
16973180:	ok. 50 l/min
16974180 / 16974187:	ok. 43 l/min

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

OPIS SYMBOLU



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



WYMIARY (patrz strona 33)



CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 35)

WYPOSAŻENIE SPECJALNE (Nie jest częścią dostawy)



Przedłużka 25 mm #92990000 (patrz strona 35)



OBSŁUGA (patrz strona 34)



ELEMENTY ZEWNĘTRZNE (patrz strona 36)



PRZYKŁADY MONTAŻOWE (patrz strona 33)

/ A = Regulator czterodrożny Quattro
/ B = Zawór podtynkowy
/ C = Termostat

⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

POKYNY K MONTÁŽI

/ Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.

/ Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.

/ Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.

/ Při instalaci musí být provedena tak, aby byla baterie zaizolovaná a zvukotěsná.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Armatura je sériově vybavena zařízením EcoSmart (omezovač průtoku)

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60°C
Tepelná desinfekce:	70°C / 4 min
Přípoje 16970180:	Rp 3/4
Přípoje 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Průtokové množství při 0,3 MPa:	
16970180:	cca 130 l/min
16973180:	cca 50 l/min
16974180 / 16974187:	cca 43 l/min

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

POPIS SYMBOLŮ

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

ROZMÌRY (viz strana 33)

SERVISNÍ DÍLY (viz strana 35)

ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
(není součástí dodávky)

prodloužení 25 mm #92990000
(viz strana 35)

OVLÁDÁNÍ (viz strana 34)

Finish Set VRCHNÍ SADA (viz strana 36)

PŘÍKLADY MONTÁŽE
(viz strana 33)

/ A = Quattro čtyřcestné přestavování
/ B = Podomítkový uzavírací ventil
/ C = Termostat

⚠ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

POKYNY PRE MONTÁŽ

/ Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.

/ Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.

/ Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

/ Armatúra sa musí namontovať zaizolovaná a s oddelením od hluku v pevných telesách.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Armatúra je sériovo vybavená zariadením EcoSmart (obmedzovač prietoku)

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60°C
Termická dezinfekcia:	70°C / 4 min
Prípoje 16970180:	Rp 3/4
Prípoje 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Prietokové množstvo pri 0,3 MPa:	
16970180:	asi 130 l/min
16973180:	asi 50 l/min
16974180 / 16974187:	asi 43 l/min

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

POPIS SYMBOLOV



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



ROZMERY (viď strana 33)



SERVISNÉ DIELY (viď strana 35)

ZVLÁŠTNE PRÍSLUŠENSTVO
(nie je súčasťou dodávky)



Predĺženie 25 mm #92990000
(viď strana 35)



OBSLUHA (viď strana 34)



VRCHNÁ SADA (viď strana 36)



PRÍKLADY MONTÁŽE
(viď strana 33)

/ A = Quattro štvorcestné prestavenie
/ B = Podomietkový uzatvárací ventil
/ C = Termostatická batéria

⚠ 安全须知

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.

⚠ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡.

安装提示

/ 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.

/ 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.

/ 请遵守当地国家现行的安装规定.

/ 龙头必须以静噪的方式独立安装.

技术参数

本龙头配有 EcoSmart (流量限制器)

工作压强:	最大 1 MPa
推荐工作压强:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 60°C
热力消毒:	70°C/4 分钟
连接管线 16970180:	Rp 3/4
连接管线 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
流量 钟0,3 MPa:	
16970180:	大约 130 升/分钟
16973180:	大约 50 升/分钟
16974180 / 16974187:	大约 43 升/分钟

该产品专为饮用水设计!

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶!



大小 (参见第页 33)



备用零件 (参见第页 35)

选装附件 (不在供货范围内)



加长件 25 mm #92990000 (参见第页 35)



操作 (参见第页 34)



加工件 (参见第页 36)



安装示意 (参见第页 33)

/ A = Quattro 四通转换器

/ B = 截止阀

/ C = 恒温龙头

安装 (参见第页 34)

⚠ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

/ Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.

/ Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.

/ Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

/ Арматура должна монтироваться изолированно и со звуковой защитой.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Смесители этой серии серийно оснащаются EcoSmart (ограничителем потока воды)

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давлении:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 60°C
Термическая дезинфекция:	70°C/4 мин
Подключение 16970180:	Rp 3/4
Подключение 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Расход при 0,3 МПа:	
16970180:	ок. 130 л/мин
16973180:	ок. 50 л/мин
16974180 / 16974187:	ок. 43 л/мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

РАЗМЕРЫ (см. стр. 33)

КОМПЛЕКТ (см. стр. 35)

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
(не включено в объем поставки!)

Удлинение 25 мм #92990000 (см. стр. 35)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ (см. стр. 34)

Finish Set НАРУЖНАЯ ЧАСТЬ (см. стр. 36)

ВАРИАНТЫ УСТАНОВКИ
(см. стр. 33)

/ A = Четырехходовой переключатель Quattro

/ B = Скрытый вентиль

/ C = Термостат

МОНТАЖ (см. стр. 34)

⚠ TURVALLISUUSOHJEET

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

ASENNUSOHJEET

/ Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.

/ Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.

/ Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

/ Hana on asennettava eristettynä ja äänenvaimennettuna.

TEKNISET TIEDOT

Kaluste on vakiona varustettu EcoSmart (virtauksenrajoittimella)

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C
Lämpödesinfektio:	70°C / 4 min
Liittimet 16970180:	Rp 3/4
Liittimet 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2

Läpivirtausmäärä 0,3 MPa paineella:

16970180:	n. 130 l/min
16973180:	n. 50 l/min
16974180 / 16974187:	n. 43 l/min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

MERKIN KUVAUS


Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!


MITAT (katso sivu 33)


VARAOSAT (katso sivu 35)

ERITYISVARUSTE (ei kuulu toimitukseen)


Pidennys 25 mm #92990000 (katso sivu 35)


KÄYTTÖ (katso sivu 34)



VALMISSARJA (katso sivu 36)


ASENNUSESIMERKKEJÄ (katso sivu 33)

/ A = 4-tiesäätöventtiili
/ B = Upotettava venttiili
/ C = Termostaatti

ASENNUS (katso sivu 34)

⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

MONTERINGSANVISNINGAR

/ Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.

/ Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.

/ De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

/ Blandaren måste monteras isolerat och ljudabsorberande.

TEKNISKA DATA

Blandare seriemässigt med EcoSmart (flödeskontroll)

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70°C / 4 min
Anslutningar 16970180:	Rp 3/4
Anslutningar 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Flödeskapacitet vid 0,3 MPa:	
16970180:	ca. 130 l/min
16973180:	ca. 50 l/min
16974180 / 16974187:	ca. 43 l/min

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

SYMBOLFÖRKLARING


Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!


MÅTTEN (se sidan 33)


RESERVDELAR (se sidan 35)

SPECIALTILLBEHÖR
(medföljer ej leveransen)


Förlängning 25 mm #92990000
(se sidan 35)


HANTERING (se sidan 34)



FÄRDIGSET (se sidan 36)


MONTERINGSEXEMPEL
(se sidan 33)

/ A = Quattro Fyrvägsomkastare
/ B = Invändig ventil
/ C = Termostat

⚠ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

/ Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.

/ Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.

/ Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

/ Maišytuvas turi būti sumontuotas izoliuotai ir naudojant garso izoliaciją.

TECHNINIAI DUOMENYS

Šios serijos maišytuvai turi EcoSmart (vandens srauto ribotuvą)

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60°C
Terminis dezinfekavimas:	70°C / 4 min
Prijungimas 16970180:	Rp 3/4
Prijungimas 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Vandens pralaidumas, esant 0,3 MPa slėgiui:	
16970180:	apie 130 l/min
16973180:	apie 50 l/min
16974180 / 16974187:	apie 43 l/min

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

SIMBOLIO APRAŠYMAS

Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

IŠMATAVIMAI (žr. psl. 33)

ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 35)

SPECIALŪS PRIEDAI (nėra pridedama)

Ilgiklis 25 mm #92990000 (žr. psl. 35)

EKSPLOATACIJA (žr. psl. 34)

Finish Set VIRŠTINKINĖ (žr. psl. 36)

MONTAVIMO PAVYZDŽIAI (žr. psl. 33)

/ A = „Quattro" 4-krypčių perjungimas
/ B = Potinkinis uždarymo vožtuvas
/ C = Termostatas

MONTAVIMAS (žr. psl. 34)

⚠ SIGURNOSNE UPUTE

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

UPUTE ZA MONTAŽU

/ Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

/ Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.

/ Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

/ Montirana armatura mora biti izolirana i zvučno odvojena.

TEHNIČKI PODATCI

Armatura ima serijski ugrađen EcoSmart (limitator protoka)	
Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60°C
Termička dezinfekcija:	70°C / 4 min
Spojevi 16970180:	Rp 3/4
Spojevi 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Protok vode uz tlak od 0,3 MPa:	
16970180:	oko 130 l/min
16973180:	oko 50 l/min
16974180 / 16974187:	oko 43 l/min

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

OPIS SIMBOLA

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

MJERE (pogledaj stranicu 33)

REZERVNI DJELOVI (pogledaj stranicu 35)

POSEBNI PRIBOR (Nije sadržano u isporuci!)

Produljenje 25 mm #92990000 (pogledaj stranicu 35)

UPOTREBA (pogledaj stranicu 34)

Finish Set ZAVRŠNI SET (pogledaj stranicu 36)

PRIMJERI INSTALACIJA (pogledaj stranicu 33)

/ A = Quattro četverostruki preusmjerivač
/ B = Podžbukni ventil
/ C = Termostat

⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

/ Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.

/ Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.

/ Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

/ Armătura trebuie montată cu izolație termică și fonică.

DATE TEHNICE

Bateria este dotată în serie cu EcoSmart (limitator de debit)

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60°C
Dezinfecție termică:	70°C / 4 min
Racorduri 16970180:	Rp 3/4
Racorduri 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Debit de apă la 0,3 MPa:	
16970180:	cca. 130 l/min
16973180:	cca. 50 l/min
16974180 / 16974187:	cca. 43 l/min

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



DIMENSIUNI (vezi pag. 33)



PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 35)

ACCESORII OPȚIONALE
(nu este inclus în setul livrat)



Prelungitor 25 mm #92990000
(vezi pag. 35)



UTILIZARE (vezi pag. 34)



SET COMPLET (vezi pag. 36)



EXEMPLE DE MONTARE
(vezi pag. 33)

/ A = Quattro valvă de inversare cu patru căi
/ B = Ventil montat sub tencuială
/ C = Termostat

MONTARE (vezi pag. 34)

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

/ Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.

/ Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.

/ Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

/ Η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται με κατάλληλη διάταξη ηχομόνωσης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μπαταρία μόνιμα εξοπλισμένη με EcoSmart (μειωτής ροής)	
Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Θερμική απολύμανση:	70°C / 4 min
Συνδέσεις 16970180:	Rp 3/4
Συνδέσεις 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Κατανάλωση νερού στα 0,3 MPa:	
16970180:	περ. 130 l/min
16973180:	περ. 50 l/min
16974180 / 16974187:	περ. 43 l/min

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 33)

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 35)

ΕΙΔΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Σωλήνας επιμήκυνσης 25 mm #92990000 (βλ. Σελίδα 35)

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 34)

Finish Set ΣΕΤ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ (βλ. Σελίδα 36)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ (βλ. Σελίδα 33)

/ A = Quattro τετράοδης μετατροπής
/ B = Χωνευτή βαλβίδα
/ C = Θερμοστάτης

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (βλ. Σελίδα 34)

⚠ VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

NAVODILA ZA MONTAŽO

/ Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.

/ Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.

/ Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

/ Armaturo morate montirati izolirano in zvočno neprepustno.

TEHNIČNI PODATKI

Armatura je serijsko opremljena z EcoSmart (omejevalnikom pretoka)

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60°C
Termična dezinfekcija:	70°C/4 min
Priključki 16970180:	Rp 3/4
Priključki 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Pretok vode pri 0,3 MPa:	
16970180:	ca. 130 l/min
16973180:	ca. 50 l/min
16974180 / 16974187:	ca. 43 l/min

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

OPIS SIMBOLA

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

MERE (glejte stran 33)

REZERVNI DELI (glejte stran 35)

POSEBEN PRIBOR (Ni vključeno)

Podaljšek 25 mm #92990000
(glejte stran 35)

UPRAVLJANJE (glejte stran 34)

Finish Set ZAKLJUČNA GARNITURA
(glejte stran 36)

PRIMERI MONTAŽE (glejte stran 33)

/ A = Quattro ütiripotna prestavitev
/ B = Podometni ventil
/ C = Termostat

MONTAŽA (glejte stran 34)

⚠ OHUTUSJUHISED

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

⚠ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

PAIGALDAMISJUHISED

/ Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.

/ Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest

/ Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

/ Segisti tuleb paigaldada isoleeritult ja helikindlalt.

TEHNILISED ANDMED

Segistisari on toodetud koos EcoSmart (veehulgapiiraja-ga)

Tööröhk	maks. 1 MPa
Soovitatav tööröhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C
Termiline desinfektsioon:	70°C / 4 min
ühendused 16970180:	Rp 3/4
ühendused 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Läbivool, kui röhk on 0,3 MPa:	
16970180:	u. 130 l/min
16973180:	u. 50 l/min
16974180 / 16974187:	u. 43 l/min

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

SÜMBOLITE KIRJELDUS

Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

MÕÕTUDE (vt lk 33)

VARUOSAD (vt lk 35)

SPETSIAALNE LISAVARUSTUS (ei sisaldu komplektis)

Pikendus 25 mm #92990000 (vt lk 35)

KASUTAMINE (vt lk 34)

Finish Set VALMISKOMPLEKT (vt lk 36)

PAIGALDUSE NÄITED (vt lk 33)

/ A = Quattro-liitmik
/ B = peiteklapp
/ C = Termostaat

⚠ DROŠĪBAS NORĀDES

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

/ Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.

/ Cauruļvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.

/ Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.

/ Maisītājs ir jāmontē izolēti un ar skaņas izolāciju.

TEHNISKIE DATI

Jaucējkrāns tiek ražots kopā ar EcoSmart (caurteces ierobežotāju)

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60°C
Termiskā dezinfekcija :	70°C / 4 min
Pieslēgumi 16970180:	Rp 3/4
Pieslēgumi 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Caurteces intensitāte pie 0,3 MPa:	
16970180:	apm. 130 l/min
16973180:	apm. 50 l/min
16974180 / 16974187:	apm. 43 l/min

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

SIMBOLU NOZĪME


Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!


IZMĒRUS (skat. lpp. 33)


REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 35)

SPECIĀLI AKSESUĀRI
(komplektā netiek piegādāts)


Pagarinājums 25 mm #92990000
(skat. lpp. 35)


LIETOŠANA (skat. lpp. 34)



KOMPLEKTS (skat. lpp. 36)


MONTĀŽAS PIEMĒRI
(skat. lpp. 33)

/ A = Četrvirzienu pārslēgs
/ B = Zemapmetuma ventilis
/ C = Termostats

⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

/ Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

/ Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.

/ Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

/ Armatura se mora montirati tako da bude izolovana i zvučno odvojena.

TEHNIČKI PODACI

Ove armature imaju serijski ugrađen EcoSmart (ograničavač protoka vode)

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60°C
Termička dezinfekcija:	70°C / 4 min
Priključci 16970180:	Rp 3/4
Priključci 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2

Protok vode pri pritisku od 0,3 MPa:

16970180:	oko 130 l/min
16973180:	oko 50 l/min
16974180 / 16974187:	oko 43 l/min

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



MERE (vidi stranu 33)



REZERVNI DELOVI (vidi stranu 35)

POSEBAN PRIBOR
(Nije sadržano u isporuci)



Produžetak 25 mm #92990000
(vidi stranu 35)



RUKOVANJE (vidi stranu 34)



ZAVRŠNI SET (vidi stranu 36)



PRIMERI MONTAŽE (vidi stranu 33)

/ A = Quattro četvorostruki preusmerivač
/ B = Uzidni ventil
/ C = Termostat

⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

MONTAGEHENVISNINGER

/ Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.

/ Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.

/ Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

/ Armaturen skal monteres isolert og støyfrikoblet.

TEKNISKE DATA

Armatur er standardmessig utstyrt med EcoSmart (gjennomstrømningsbegrenser)

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Termisk desinfisering:	70°C / 4 min
Tilkoblinger 16970180:	Rp 3/4
Tilkoblinger 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Gjennomstrømningsytelse ved 0,3 MPa:	
16970180:	omtrent 130 l/min
16973180:	omtrent 50 l/min
16974180 / 16974187:	omtrent 43 l/min

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

SYMBOLBESKRIVELSE


Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!


MÅL (se side 33)


SERVICEDELER (se side 35)

EKSTRATILBEHØR
(ikke med i leveransen)


Forlengelse 25 mm #92990000 (se side 35)


BETJENING (se side 34)



FERDIGSETT (se side 36)


MONTASJE-EKSEMPEL (se side 33)

/ A = Quattro fire-veis omstilling
/ B = Innfelt ventil
/ C = Termostat

⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

/ Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.

/ Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.

/ Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

/ Арматурата трябва да се монтира изолирана и не свързана с шум.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Арматурата е оборудвана серийно с EcoSmart (ограничител на протичане)

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Термична дезинфекция:	70°C/4 мин
Изводи 16970180:	Rp 3/4
Изводи 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Мощност на потока при 0,3 МПа:	
16970180:	прибл. 130 л/мин
16973180:	прибл. 50 л/мин
16974180 / 16974187:	прибл. 43 л/мин

Продуктът е разработен само за питейна вода!

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

РАЗМЕРИ (вижте стр. 33)

СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 35)

СПЕЦИАЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (не се съдържа в обема на доставка)

Удължител 25 мм #92990000 (вижте стр. 35)

ОБСЛУЖВАНЕ (вижте стр. 34)

Finish Set ГОТОВ НАБОР (вижте стр. 36)

ПРИМЕРИ ЗА МОНТАЖ (вижте стр. 33)

/ A = Четирипътно превключване Quattro
/ B = Клапан за мазилка
/ C = Термостат

МОНТАЖ (вижте стр. 34)

⚠ 安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように, 手袋をはめてください.

⚠ 給水・湯の圧力差は0.1(MPa)以内としてください.

施工上の注意

/ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください. 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています.

/ 配管と水栓は, 関連法規に従って施工, 洗浄, および試験を行ってください.

/ 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください.

/ 水栓の取付は, 絶縁と遮音について考慮されている必要があります.

技術資料

EcoSmart (流量リミッター) 付きの水栓

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0,1 - 0,5 MPa
耐圧試験圧力:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
お湯による高温消毒:	70°C/4 分
接続 16970180:	Rp 3/4
接続 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
0.3 MPaでの流量:	
16970180:	約 130 リットル/分
16973180:	約 50 リットル/分
16974180 / 16974187:	約 43 リットル/分

この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水) !

アイコンの説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください!

寸法 (次のページを参照 33)

スペアパーツ (次のページを参照 35)

スペシャルパーツ (別手配部品)

延長部材 25 mm #92990000
(次のページを参照 35)

使用方法 (次のページを参照 34)

化粧部 (次のページを参照 36)

施工例 (次のページを参照 33)

/ A = Quattro切替バルブ

/ B = 止水栓

/ C = サーモスタット混合栓

施工方法 (次のページを参照 34)

⚠ ПРИМІТКИ З БЕЗПЕКИ

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.

⚠ Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

/ Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.

/ Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.

/ Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.

/ Сантехніку необхідно монтувати ізольовано та із звукоізоляцією.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Цей змішувач серійно випускається з EcoSmart (обмежувач потоку)

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 бар = 147 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60°C
Термічна дезінфекція:	70°C / 4 мін
З'єднання 16970180:	Rp 3/4
З'єднання 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Витрата на 0,3 МПа:	
16970180:	прибл. 130 л/хв
16973180:	прибл. 50 л/хв
16974180 / 16974187:	прибл. 43 л/хв

Продукт призначений виключно для питної води!

ОПИС СИМВОЛУ

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

РОЗМІРИ (дивіться сторінку 33)

ЗАПЧАСТИНИ (дивіться сторінку 35)

СПЕЦІАЛЬНІ АКСЕСУАРИ
(в комплект поставки не входить)

подовження 25 мм #92990000
(дивіться сторінку 35)

ЕКСПЛУАТАЦІЯ (дивіться сторінку 34)

Finish Set ФІНІШНИЙ НАБІР
(дивіться сторінку 36)

ПРИКЛАД УСТАНОВКИ
(дивіться сторінку 33)

/ A = 4-ходовий перекидний клапан Quattro
/ B = Запірний клапан
/ C = Термостатичний змішувач

⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

/ يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

/ يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد.

/ يجب تركيب خلاط المياه بعد عزله وفصله عن الاحتكاكات بمواد البناء داخل المكان الذي يركب به.

المواصفات الفنية

يتم بشكل قياسي إنتاج الخلاط هذا مع EcoSmart (محدد تدفق المياه)

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 1 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,5 - 0,1 ميجابسكال
ضغط الاختبار:	1,6 ميجابسكال
	(1 ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى 60°C
تعقيم حراري:	4/70°C الدقيقة
الوصيلات 16970180:	Rp ¾
الوصيلات 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp ½

معدل التدفق عند ضغط 0,3 ميجابسكال:

16970180:	تقريبًا 130 لتر/الدقيقة
16973180:	تقريبًا 50 لتر/الدقيقة
16974180 / 16974187:	تقريبًا 43 لتر/الدقيقة

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد (راجع صفحة 33)

قطع الغيار (راجع صفحة 35)

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

وصلة إطالة 25 مم #92990000 (راجع صفحة 35)

التشغيل (راجع صفحة 34)

مجموعة كاملة. (راجع صفحة 36)

Finish Set

مثال على التركيب (راجع صفحة 33)

/ A = تغيير مسار رباعي كواترو

/ B = صمام التدفق

/ C = ثرموستات

التركيب (راجع صفحة 34)

⚠ GÜVENLİK UYARILARI

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

MONTAJ AÇIKLAMALARI

/ Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.

/ Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.

/ Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

/ Armatür izoleli ve ses ayırmalı olarak monte edilmelidir.

TEKNİK BİLGİLER

Batarya EcoSmart (akış sınırlayıcısı) ile birlikte seri olarak	
İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
Termik dezenfeksiyon:	70°C / 4 dak
Bağlantılar 16970180:	Rp 3/4
Bağlantılar 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
0,3 MPa'daki debi:	
16970180:	yaklaşık 130 l/dak
16973180:	yaklaşık 50 l/dak
16974180 / 16974187:	yaklaşık 43 l/dak

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

SİMGE AÇIKLAMASI

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 33)

YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 35)

ÖZEL AKSESUARLAR
(Teslimat kapsamına dahil değildir)

Uzatma 25 mm #92990000
(bakınız sayfa 35)

KULLANIMI (bakınız sayfa 34)

Finish Set DIŞI SET (bakınız sayfa 36)

MONTAJ ÖRNEĞİ (bakınız sayfa 33)

/ A = Quattro dört yollu değiştirme
/ B = Sıva altı valfı
/ C = Termostat

GARANTI BELGESI

ÜRETICI VEYA İTHALATÇI FIRMANIN

Unvanı:	Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi:	Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu:	(0-212) 273 07 30
Faks:	(0-212) 273 07 40
web adresi:	www.hansgrohe.com.tr

MALIN

Markası:	Hansgrohe
Cinsi:	Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi:	2 YIL
Azami Tamir Süresi:	20 İş günü

GENEL MÜDÜR
ALBERT EMLEK

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

MONTAJI (bakınız sayfa 34)

⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

/ A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.

/ A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni

/ Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

/ A csaptelepet szigetelve és zajszigetelve kell felszerelni.

MŰSZAKI ADATOK

A csaptelep szériakivitelben el van látva EcoSmart (átfolyáskorlátozó) berendezéssel

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60°C
Termikus fertőtlenítés:	70°C / 4 perc
Csatlakozás 16970180:	Rp 3/4
Csatlakozás 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1/2
Átfolyási teljesítmény 0,3 MPa:	
16970180:	kb. 130 l/perc
16973180:	kb. 50 l/perc
16974180 / 16974187:	kb. 43 l/perc

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

MÉRETET (lásd a oldalon 33)

TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 35)

EGYÉB TARTOZÉK
(a szállítási egység nem tartalmazza)

Hosszabbítás 25 mm #92990000
(lásd a oldalon 35)

HASZNÁLAT (lásd a oldalon 34)

Finish Set
A KÉSZ SZERELVÉNY
(lásd a oldalon 36)

SZERELÉSI PÉLDÁK
(lásd a oldalon 33)

/ A = Quattro négy-utas átalakító
/ B = Falsík alatti szelep
/ C = Termosztát

SZERELÉS (lásd a oldalon 34)

⚠ הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

⚠ למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

/ לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים

/ חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים

/ צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה

/ יש להתקין את האביזרים באופן מבודד ובהתקנה תקינה

נתונים טכניים

מנגנון ערבוב המים הזה מיוצר עם EcoSmart (מגביל זרימה)

לחץ הפעלה:	מקסימום 1 MPa
לחץ פעולה מומלץ:	0,1 - 0,5 MPa
לחץ בדיקה:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
טמפרטורת מים חמים	מקסימום 60°C
חיטוי תרמי	70°C/4 דקות
חיבורים 16970180:	Rp ¾
חיבורים 16973180 / 16974180 / 16974187:	Rp 1½
קצב זרימה על פי 0,3 MPa:	
16970180:	בערך 130 ליטר לדקה
16973180:	בערך 50 ליטר לדקה
16974180 / 16974187:	בערך 43 ליטר לדקה

המוצר מיועד אך ורק למי שתיה!

תיאור הסמל


אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!


מידות (ראה עמוד 33)


חלקי חילוף (ראה עמוד 35)

אביזרים מיוחדים (הזמנה של פריט אקסטרה)


הארכה 25 מ"מ 92990000# (ראה עמוד 35)


הפעלה (ראה עמוד 34)



סט גימור (ראה עמוד 36)


דוגמה להתקנה (ראה עמוד 33)

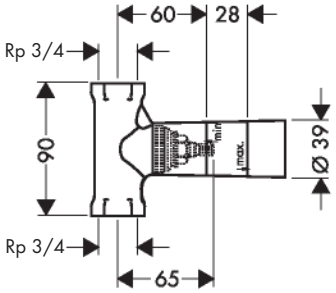
/ A = ברז מסיט 4-דרך Quattro

/ B = שסתום ניתוק

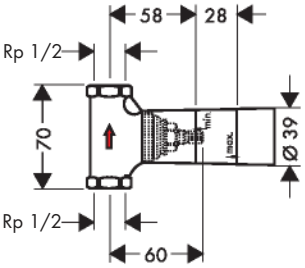
/ C = ברז תרמוסטטי


הרכבה (ראה עמוד 34)

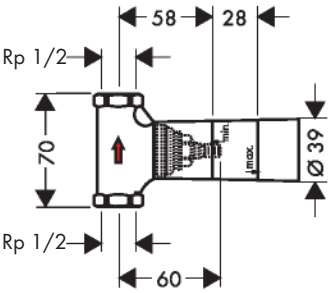
AXOR DN20 (¾")
16970180

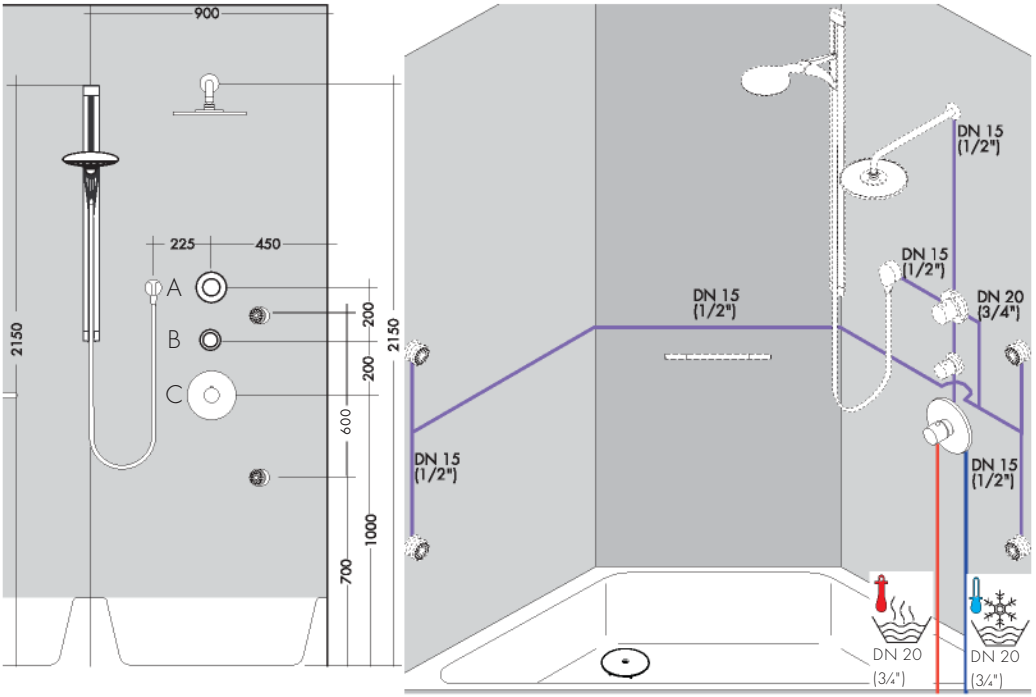


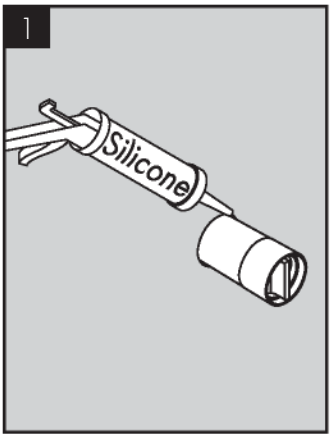
AXOR DN15 (½")
16973180

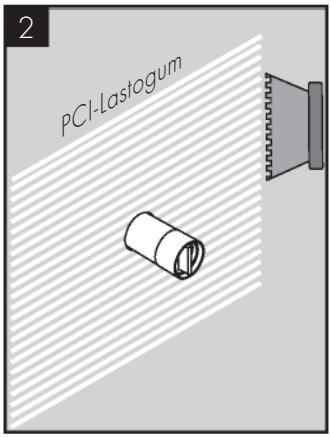


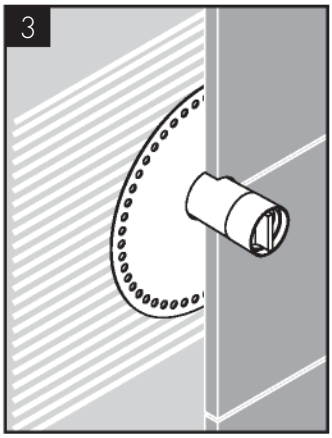
AXOR DN15 (½")
16974180 / 16974187

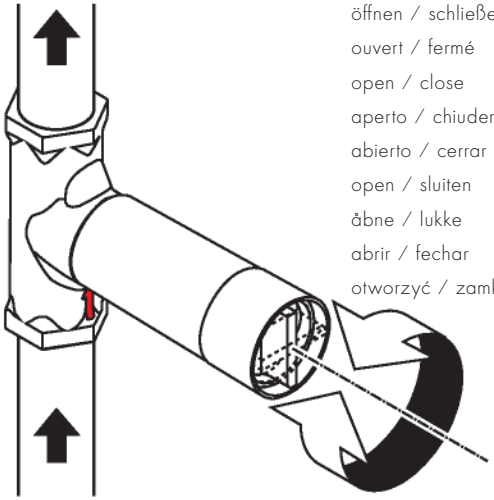






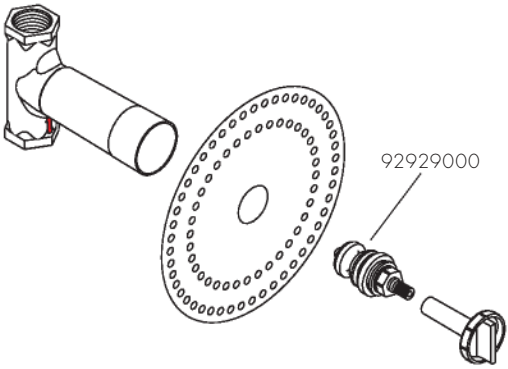




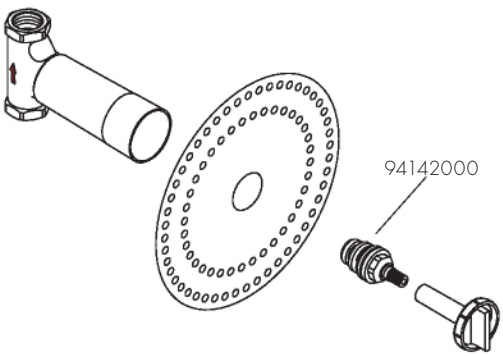


öffnen / schließen
ouvert / fermé
open / close
aperto / chiudere
abierto / cerrar
open / sluiten
åbne / lukke
abrir / fechar
otworzyć / zamknąć
otevřít / zavřít
otvoriť / uzavrieť
开 / 关
открыть / закрыть
avaaminen / sulkeminen
öppna / stänga
atidaryti / uždaryti
Otvaranje / Zatvaranje
deschide / închide
ανοικτό / κλειστό
odpreti / zapreti
avage / sulgege
atvērt / aizvērt
otvoriti / zatvori
åpne / lukke
отваряне / затваряне
吐水 / 止水
відкрито / закритий
إغلاق / فتح
açmak / kapatmak
nyitás / bezárás
סגור / פתוח

AXOR DN20 (¾")
16970180

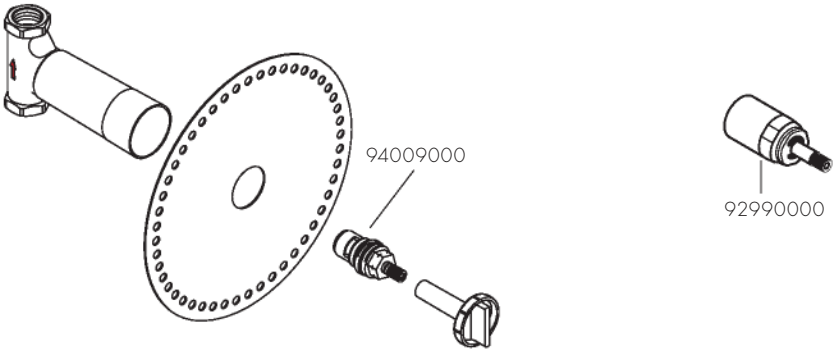


AXOR DN15 (½")
16973180



Absperreinheit (Spindel) / mécanisme d'arrêt à clapet / shut off unit with spindle / cartuccia d'arresto a stelo / Montur a / spindelbovendeel / Afspærringsventil (spindel) / Castelo com obturador / Element odcinający (wrzeciono) / uzávěr (vřeteno) / uzáver s vretenom / 闭塞单元及主轴 / Запорный вентиль (шпиндель) / Sulkuventtiili (ruuvi) / Flödeskontroll (spindel) / uždarymo mechanizmas (guminis) / Ventil za zatvaranje (vretenast) / Unitate de oprire cu fus / Διάταξη φραγής (άτρακτος) / Enota za zapiranje pretoka vode (vreteno) / spindel sulgur / Noslēgvārsts (vārpsta) / Ventil za zatvaranje (vretenast) / Avsperringsenhet (spindel) / Спирателен елемент (ходов винт) / 止水バルブ (スピンドル) / запірний вузол зі шпинделем / وحدة غلق ذات عمود دوران / Kapatma ünitesi (mil) / elzáróegység (orsó) / יחידת ניתוק עם ציר /

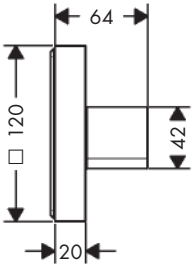
AXOR DN15 (½")
16974180 / 16974187



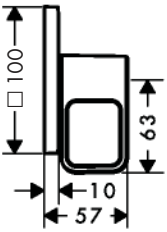
Absperreinheit (Keramik) / mécanisme à disques céramiques / shut off unit with discs / cartuccia d'arresto ceramico / Montura cerámica / bovendeel keramisch / Afspærringsventil (keramik) / Castelo com discos cerâmicos / Element odcinający (ceramiczny) / uzávěr (keramika) / uzáver z keramiky / 闭塞单元及圆盘 / Запорный вентиль (керамика) / Sulkuventtiili (keraaminen) / Flödeskontroll (keramik) / uždarymo mechanizmas (keraminis) / Ventil za zatvaranje (keramika) / Unitate de oprire cu disc din ceramica / Διάταξη φραγής (από κεραμικό υλικό) / Enota za zapiranje pretoka vode (keramika) / keraamiliste plaatidega sulgur / Noslēgvārsts (keramika) / Ventil za zatvaranje (keramika) / Avsperringsenhet (keramikk) / Спирателен елемент (керамика) / 止水バルブ (セラミックディスク) / запірний вузол з дисками / وحدة غلق من الخزف (السيراميك) / Kapatma ünitesi (seramik) / elzáróegység (kerámia) / יחידת ניתוק עם דסקיות /

AXOR

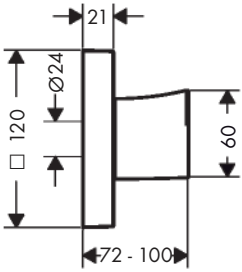
AXOR Starck
10972XX0



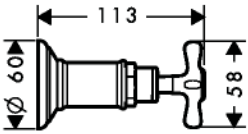
AXOR Urquiola
11960XX0



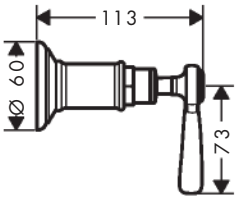
AXOR Starck Organic
12771XX0



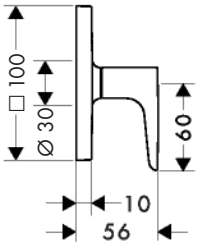
AXOR Montreux
16871XX0



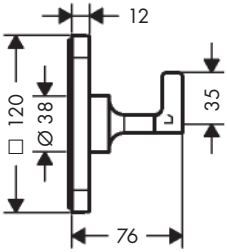
AXOR Montreux
16872XX0



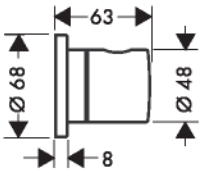
AXOR Citterio M
34960XX0



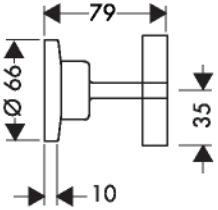
AXOR Citterio E
36772XX0



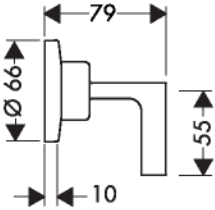
AXOR Uno
38976XX0



AXOR Citterio
39965XX0



AXOR Citterio
39960XX0



Axor / Hansgrohe SE
Auestraße 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

01/2025
9.191.42.01